

I WUJ U TZ'IBAM I SAN PÁBLO CHIQUÉ I CRISTIAN AJ EFESO

1 ¹Yin in a-Páblo chi quin tz'ibaj bi i wuj-i, in rapóstol i Jesucristo man queje ile xraj i Dios chwe. Quin tak bi i wuj-i chiwe yix pa tinimit Efeso chi ix re chic i Dios, yix chi lic quix cojon che i Jesucristo. ²I ka Kajaw Dios, xak i Kajwal Jesucristo, chiqui ya ni utzil chomal piwi, xak i uxlambal i c'ux.

Q'ui i utzil chomal yatal chake rumal i Jesucristo

³Chaka cojo u 'ij i Dios chi u Kajaw i Kajwal Jesucristo, man q'ui i utzil chomal u yom pa ka c'ux yoj chi oj 'o che i Cristo; ni'pa u q'ual 'utz re i chicaj, xak ca pe na pakawi yoj waral. ⁴Ire, are maja cu yijba u wach i jyub ta'aj, 'ax oj u chom wi yoj chi wo'or oj 'o che i Cristo; xoj u cha, co'onbej na chake lic oj re ire, xak co'onbej chake chi n-ta ka mac chuwach ire. ⁵I Dios, nim i c'axnabal u c'ux; rumal-i, u ch'obom chu xebal lok chi co'on na rac'al ire chake, xa rumal i Jesucristo. Are iri, are u ch'obom i Dios chi co'on na; are i xraj ire ile. ⁶Rumal-i, caka coj u 'ij i Dios; caka tioxij che man i rutzil u c'ux chake, mas lic nim. Nim i utzil chomal u 'anom chake man xo'on junam chake ru' u C'ojol, chi c'ax cu na'o. ⁷Rumal u camic i u C'ojol, 'o u cuytajic i ka mac, xak 'o i kelbal chi sak. Queje ile u 'anom chake rumal i nim laj rutzil u c'ux chake. ⁸I Dios lic u 'alijinsam i c'axnabal u c'ux chake; u yom chake chi caka ta u be, xak u yom chake chi 'o i ka no'oj. ⁹U yom chake caketamaj wach u ch'obom pu c'ux chi craj ire co'on na; xu ya chake chi caka ta u be wach u

ch'obom ire mísmo. ¹⁰Are u ch'obom i Dios are iri: ronojel ni'pa i 'o chicaj, xak ni'pa i 'o chuwach i jyub ta'aj, 'is junam cu ya na pu'ab i Cristo. Queje co'on ni Dios ile are cu rik i 'ij chi u ch'icom na.

¹¹Rumal i ka 'olem che i Cristo, caka rik i ke yoj che ile chi cu ya i Dios chique i je re ire; ire oj u chom chu xebal lok caka rikbej re ile, man queje u ch'obom li ile; ire, co'on ronojel pacha i cu maj u wach. ¹²Rumal-i, yoj chi oj nabe chu cubaxic i ka c'ux che i Cristo, ni'pa i caka 'ano, chom chaka 'ana che, man quiqui bij ni winak chi nim u 'ij u chomal i Dios. ¹³Xak queje yix; are xi ta u tzijol i sak laj tzij, are xi ta wach i 'elbal chi sak, are xi cuba i c'ux che i Cristo, xe'el 'uri 'o re i Cristo chiwe, y xoc i u Tewal i Dios pi c'ux, c'utbal-re chi ix re chic i Dios. Queje xu 'an i Dios ile chiwe, pacha u bim canok. ¹⁴I u Tewal i Dios pa kanima are u xebal i sipon chi cu ya na ire chake. We u yom ile pa ka c'ux, keta'am 'uri chi co'on panok ronojel ni'pa i ke yoj ca yataj na paka'ab are cutzin i kelsaxic chi sak. Queje cu 'an i Dios ile chake, ocsabal re u 'ij u chomal.

I ma Páblo xu tz'onoj che i Dios chi cu ya ni qui no'oj i creyent

¹⁵⁻¹⁶Rumal-i yin, are xin ta chi lic i cubam i c'ux che i Kajwal Jesus, xak mas c'ax que i na conojel i je re i Dios, lic xin tioxij che i Dios, y n-quin mayij tu 'onquil. Are quin tz'onoj che i Dios, xak quin tz'onoj piwi yix. ¹⁷Quin tijin chu tz'onoxic che i nim laj ka Kajaw

Dios, chi xak u Dios i Kajwal Jesucristo, chi cu ya na jun i no'oj chi ca pe ru' ire. Queje ile quin tz'onoj che, man qui ta ni u be ronojel wach i cu 'alijinsaj ire chiwe, xak lic quiwetamaj ni u nojbal ire. ¹⁸Quin tz'onoj che chi cu sakirsaj na i nojbal yix, 'anbal-re chiwe chi qui ta ni u be wach i 'utz quiwil ni yix chi ix sic'tal rumal i Dios. Cwaj quiwetamaj wach u nimal, wach u chomal i u q'ual 'utz chi cu ya ni Dios chique i je re ire. ¹⁹⁻²⁰Xak cwaj quiwetamaj ni'pa i u nimal i nim laj u cho'ab i Dios; ire ronojel 'is ca tiqui che. I nim laj u cho'ab-le, 'o chic ku' yoj chi oj cojon nak chic che ire. Are i mismo u cho'ab-le chi lic xu 'alijinsaj are xu walijinsaj i Cristo chiquixol i camnak, y xu cuba pu wikabim ire chila chicaj. ²¹Chila nim ni u patan chiquiwach conojel i je 'o chicaj chi 'o qui patan: ni'pa i que takanic, ni'pa i que 'ataw tzij, ni'pa i je caj'atzil, xak ni'pa i que rajawinic. Are ire nim u 'ij piquiwi conojel i ni'pa tak 'o qui 'ij, n-xui ti wo'or, xak che tak i 'ij ca c'unic. ²²I Dios 'is u yom ronojel pu'ab i Cristo, xak u yom che chi ka wi ka jolom yoj oj jutzobaj re i Dios. ²³I jutzobaj-le, que'elok are u ch'acul i Cristo. Jun ch'aculaj, n-tz'akat tu wach we n-tu jolom; xak queje jun jolomaj, n-tz'akat tu wach we n-tu ch'acul. Queje ile ca tz'akat na i Cristo rumal i jutzobaj je re i Dios; xui-ri, are i Cristo co'on tz'akat che ronojel ni'pa i 'olic.

**I Dios xoj u to rumal i
c'axnabal u c'ux**

2 ¹Yix, o'onom lok, ix camnak te chuwach i Dios rumal i mac i 'anom, xak rumal to' ix kelkel che i Dios. ²Xa xix terej chirij pacha quiqui 'an i to' je re u wach i jyub ta'aj, xa xi 'ano pacha craj itzel, chi caj'atzil i itzel tak tew. Ire-le are i ca yaw qui nojbal i to' je kelkel che i Dios. ³Katzij 'is queje xka 'an ile konojel, to' xka 'an pacha ka rayijbal yoj; xa xka ya kib chu 'onquil pacha craj i ka

ch'acul, i ka nojbal. Rumal-i xmajaw te chake chi i Dios coj u ya pa tojbal mac, pacha ca majaw chique i to' je re u wach i jyub ta'aj. ⁴Xui-ri, i Dios lic rilom tobal ka wach, lic c'ax xoj u na'o, ⁵rumal-i, xu ya ka c'aslemal junam ru' i Cristo, tupu oj camnak te'ek chuwach i Dios rumal i mac atzalal. Quiwil 'uri chi xa rumal i rutzil u c'ux i Dios ix totajnak. ⁶Y n-xui ta la ile, xak xoj u walijinsaj junam ru' i Cristo, y xoj u cuba junam ru', chila chicaj. ⁷Queje xu 'an i Dios ile chake, c'utbal-re que'e 'ij sak, wach i nim laj u c'axnabal u c'ux chake; ile ca 'iltajic rumal i nim laj utzil chomal chi xu 'an i Jesucristo chake. ⁸Xa rumal i rutzil u c'ux i Dios ix totajnak, xa rumal i cubam i c'ux che i Jesucristo. N-rumal ta tak wach i 'anom xi rik iwelbal chi sak, ile lic siptal chiwe rumal i Dios. ⁹N-rumal ta jun 'utz caka 'ano, ch'acbal-re i kelbal chi sak, xa are jun sipon chake; queje ile, n-ta jun co'on nim che rib rumal tak i 'utz u 'anom. ¹⁰We coj tiqui chu 'anic i 'utz, ile xa rumal wach u 'anom i Dios chake; xu 'an chake oj c'ac' rumal i Jesucristo. Xu 'an ile, 'anbal re chake chi caka 'an i 'utz pacha 'ax u ch'obom wi lok.

**Conojel i qui cojom chic i Cristo, i
Dios o'onom jutzobaj chique**

¹¹Rumal-i, yix chi n-ix ta aj Israel winak, cha c'un chi c'ux, chi o'onom lok, n-ix ta re i tinimit chatal rumal i Dios. I aj Israel winak quiqui coj qui 'ij man 'o i retal circuncision che i qui ch'acul, c'utbal-re chi je jun tinimit chatal rumal i Dios. Yix, n-ti retal-le chiwe, rumal-i, quiqui bij ique chi yix n-ti Dios iwu'; queje ile quiqui bij^a. ¹²Cha c'un chi c'ux chi ujer, che tak i 'ij-le, maja ix re i Cristo; ix aj naj che i tinimit chatal rumal i Dios, lic n-ta iwe che u trat i Dios cu' i aj Israel, xak wach i u sujum chique. To' ix c'as te chuwach i jyub ta'aj, n-ta jun 'utz xiwoy'ej ca pe piwi, n-ti Dios iwu'. ¹³Xui-ri, wo'or ix 'o chic che

^a2.11 I mer tzij xu bij are iri: Xqui coj piqui bi "i je aj retal circuncision," xak xqui bij: "Yix n-ix ta re i retal."

i Jesucristo, rumal-i, n-naj ta chic ix 'o wi che i Dios. Are u camic i Cristo, are xix u nakajabsaj ru' i Dios. ¹⁴Are i Cristo are i rajaw i chombal kib; are ire xe u chomarsaj i aj Israel winak cu' i ne te aj Israel. O'onom lok, tzel te cakil kib chakawach iwu' yix chi n-ix ta aj Israel; xui-ri i Cristo resam chic wach i 'o chakaxol chi n-xyaw ta chake cakaj kib. Che i queb tinimit, xa jun xo'on chique. ¹⁵I Cristo, are xu ya u ch'acul pa camic, are 'uri xresaj u cho'ab i 'atbal tzij que i aj Israel winak chi to' tzij tz'ibtal canok, chi 'o u chac quiqui 'an ni winak. Che i queb tinimit-le, xa jun xo'on che, junam ru' ire, lic c'ac' laj tinimit xe'elok. Queje ile xe u chomaj. ¹⁶I Cristo, are xcamsax chuwach i cruz, xresaj i ch'o'oj chiquixol i queb tinimit-le, y xu 'an chique xa je jutzobaj, xak xe u chomarsaj chuwach i Dios.

¹⁷I Cristo, are xc'un chu bixquil wach i chombal kib chuwach i Dios, xol u bij i 'utz laj tzij-le chique conojel i winak. N-xui ta chique i aj Israel winak, chi nakaj je 'o wi che i Dios, xak xol u bij chiwe yix chi n-ix ta aj Israel, chi naj ix 'o wi te che i Dios. ¹⁸Xa rumal i Cristo konojel coj teheb chuwach i ka Kajaw Dios, n-ta co'ono we oj aj Israel winak, we xi n-oj ta aj Israel; xui-ri xa jun u Tawal i Dios ca 'anaw chake chi coj teheb ru'. ¹⁹Rumal-i, yix n-ix ta chic aj naj, ix re chic i tinimit chatal rumal i Dios; ix junam chic cu' i je re i Dios, iwatz i cha' chic iwib cu' conojel i je re ire. ²⁰Yix junam ku' yoj, konojel oj pacha juban xan re jun ja chi Dios ca tijin chu 'anic. Ire ca tijin chi ka cojic puwi i cubibal ja chi qui cojom can i je ajbil u tzij ujer, xak i apostelab. I abaj re i cubibal ja-le chi mas nim u chac, are i Jesucristo. ²¹I tak i xan chi cojtal puwi i abaj-le chi nim u chac, lic qui chapom quib, que 'elok jun nim laj ja, nim u 'ij rumal i Kajwal. ²²Queje yix ile cu' i juban, junam chic ix 'o che i Cristo; que'el na chiwe ix rachoch chic i u Tawal i Dios.

3 ¹Are i rumal 'uri chi yin (in a-Páblo) quin tz'onoj che i Dios

piwi. Wo'or in 'o pa cárcel rumal re i Jesucristo, man quin tijin chu bixquil u tzij i Dios chiwe yix chi n-ix ta aj Israel winak. ²Quin bij yin, i tom chic yix wach i yatal chinkul rumal i Dios; i u yom chinkul are u bixquil i utzil chomal re ire chiwe yix. ³O'onom lok, i Dios u ch'obom chi xak que u to i ne te aj Israel winak, xui-ri, n-xu 'alijinsaj ti usuc'; c'a te wo'or xu 'alijinsaj ile; chwe yin xu 'alijinsaj wi. Ya in tz'ibam chic jubi' chiwe puwi ile. ⁴Yix, we xiwajlaj u wach i wuj in tz'ibam chiwe, qui ta u be 'uri chi yin weta'am usuc' wach co'on i Cristo chi u ch'obom i Dios. ⁵Ujer, nu 'alijinsam ta ile, xui-ri wo'or xa 'alijinsax ile chake rumal u Tawal i Dios; xu 'alijinsaj chique i je ajbil u tzij, xak chique i lo'laj apostelab. ⁶I usuc' i tzij chi u 'alijinsam chake are iri: rumal i 'utz laj tzij re i Jesucristo, n-xui ti aj Israel winak quiqui rik ni utzil chomal re i Dios, xak i ne te aj Israel quiqui rik na, y que'elok xak je re i jutzobaj re i Dios; xak 'o que che ronojel ni'pa i u sujum i Dios chique i je re i Jesucristo.

⁷I Dios, rumal i rutzil u c'ux, u yom chwe quin 'e chu paxsaxic i 'utz laj tzij-le; xak xu ya u cho'ab chwe chu 'onquil. ⁸Queje xo'on i Dios ile chwe. Oj ni'pa oj re i Dios, conojel i wachi'lic 'o na qui 'ij ique chinwach yin. Xui-ri, tupu n-ta mas in 'ij yin, i Dios, rumal i rutzil u c'ux, u yom chwe chi quin paxsaj u tzijol i Cristo chique i ne te aj Israel winak. Quin bij chique wach i nim laj 'utz chi cu sujij i Cristo chique; i u q'ual i 'utz-le, mi jun ca tiqui chi rajlaxic. ⁹U yom i Dios chinkul quin 'alijinsaj chique conojel i winak wach u ch'obom lok c'a chu xebal. Ire, chi 'is u yijbam ronojel ni'pa i 'olic, c'a te wo'or u 'alijinsam ile chake chi u ch'obom. ¹⁰Craj ire chi kumal yoj oj jutzobaj re ire, ca 'alijinsax ni u wach, wach u q'ual u nojbal ire. Wo'or ni'pa i je tewalil chi nim qui patan, nim qui cho'ab, quiquil na wach i nim laj u nojbal ire (man u 'anom chi junam chic ka wach iwu'). ¹¹I Dios queje xo'on ile pacha u ch'obom lok chu xebal 'ij sak. Ile chi u ch'obom, xa 'antajic rumal wach xo'on i Kajwal Jesucristo. ¹²Yoj

chi oj 'o chic che i Crísto, chi ka cubam chic ka c'ux che ire, n-caka xij ta chic kib che i tejebic ru' i Dios; lic cul ka c'ux che chi coj u c'ulaj na are coj tejeb ru'. ¹³Rumal ronojel ile, lic quin bij chiwe mi sach u cowl i c'ux. Mi sacho, tupu in 'o pa c'ax xa rumal xix in to yix; are i ca majawic, chix quicot che chi 'o i 'ij chinwach (rumal wach in 'anom chiwe).

**I ma Páblo xu bij wach i
c'axnabal re i Crísto chake**

¹⁴Rumal-i quin xuqu'iic, cojbal re u 'ij u Kajaw i Kajwal Jesucrísto. ¹⁵Are ire, je ralc'walim ni'pa i alc'walxelab chi je 'o chuwach i jyub ta'aj, xak ni'pa i je 'o chicaj. ¹⁶Ire, nim i 'utz i chom 'o pu'ab; quin tz'onoj 'uri che, cu ya ni u Tewel chiwe, yabal re i cho'ab, xak i u cowl i c'ux. ¹⁷Queje quin tz'onoj ile che, man ca q'uiji na i Crísto piwanima rumal i cubibal i c'ux yix che, xak quix q'uiji na che i c'axnabal i c'ux pacha o'onom jun che' chi 'enak i ra' pa jyub. ¹⁸Queje cwaj yin ile chiwe yix, man yix, junam cu' conojel i je re i Dios, lic qui ta ni u be wach u nimal i c'axnabal u c'ux i Crísto; are iri: nim u wach, naj rakan, naj kajnak bic, xak naj 'elnak bic; queje ile u nimal i c'axnabal u c'ux i Crísto chake. ¹⁹Quin tz'onoj che i Dios, chi quiwetamaj na wach i c'axnabal c'uxij-le, tupu n-coj tiqui ta chi retamaxic ronojel u nimal. Xui-ri, we quix tijin chi retamaxic i c'axnabal u c'ux i Crísto, que'el na 'uri chiwe chi ni'pa i 'o che i Dios lic 'o na chiwe yix. ²⁰C'amori che i Dios chi ca tiqui chu 'onquíl pa ka c'ux mas puwi ronojel tak i caka tz'onoj che, mas puwi ronojel tak i caka ch'obo; cu 'ano ru' u cho'ab u Tewel chi ca chacun pa ka c'ux. ²¹Che ire chocsax u 'ij ronojel 'ij sak kumal yoj chi oj jutzobaj re ire, xak rumal i Jesucrísto^b. Amen (queje ile cakaj).

**I u Tewel i Dios u 'anom chake xa oj
jutzobaj; chaka bisoj 'uri ruc'axic kib**

4 ¹Yin, chi in 'o pa cárcel xa rumal u chac i Kajwal, lic quin bij chiwe:

chi 'ana i 'utz i chom, man ix chatal rumal i Dios; ni'pa i je chatal rumal, ca majaw chique chi quiqui 'an i 'utz i chom. ²Mi 'an nim che iwib, xak chi 'ana che iwib 'utz i c'ux chiwach; xak chi 'ana 'o u nimal i c'ux, chi chi'ija ru' i c'axnabal i c'ux wach tak i qui 'an chiwach. ³I u Tewel i Dios cu 'an na chiwe ix jutzobaj. Chi bisoj 'uri u ruc'axic iwib; quix tiqui na che we chom ix 'o chiwach. ⁴Chuwach i Dios xa oj jun tzobaj, xak i u Tewel i Dios chi 'o ku', xa jun. Xak xa jun i 'utz koy'em konojel, chi u sujum i Dios chake are xoj u siq'uij ru'. ⁵Xa jun i Kajwal 'o pakawi, xa jun i c'utunic ka cojom, xa jun i Crísto xoj terej chirij are xkajsax ya pakawi. ⁶Xa jun i Dios, chi ka Kajaw konojel; are ire 'o pakawi konojel; ire ca tijin che u chac ru' i ka 'ab konojel; are ire 'o pa ka c'ux konojel.

⁷Xui-ri, n-xak ta jun u wach i sipon u yom i Crísto chake, n-xak ta jun u wach i ka patan u yom chaka jujunal, u yom chake pacha u ch'obom chi ca majaw chake chaka jujunal. ⁸Rumal-i, xe'elok pacha i tz'ibtal can chupam u wuj i Dios ujer; cu bij:

Ire, are xel bi chila chicaj, xe u c'am
bi ru' ni'pa i aj prex (chi je aj
ch'o'oj te'ek ru');
are 'uri xu ya i sipon waral chique
i winak.

(Queje ile tz'ibtal canok^c.)

⁹¿Wach usuc' i tzij-le chi xu bij "xel bi chicaj"? Are iri: nabe xkaj lok, n-xui ta waral xkaj wi lok, xak xkaj c'a naj xe ulew. ¹⁰Are i jun chi xkaj lok, xak are i xel chubi chicaj, y mas xel bi puwi i caj-le. Queje ile xu 'ano, cu 'alijinsabej-re chi ire xa ipa 'o wi. ¹¹(Xak ¿wach usuc' i tzij-le chi xu bij "xu ya i sipon chique i winak"? Are iri): 'is xu ya qui patan; xu ya chique jujun je apostelab; xak xu ya chique jujun, je ajbil-re chique i winak wach u 'alijinsam ire chique; xak xu ya chique jujun, je aj paxsanel tzij re i 'elbal chi sak; xak xu ya chique jujun, je aj chajinel que i kachalal; xak

^b 3.21 Queje na ile que'elok man oj 'o che i Jesucrísto. ^c 4.8 Sálmo 68:18

xu ya chique jujun, je c'utunel re u tzij. ¹²Queje xo'on i Dios ile, yijbal-que i je re ire chu 'onquil qui patan, tobal-que i cachalal che qui c'aslemal chuwach i Dios. ¹³Queje caka 'an ile, junamsabal kib chakawach. Craj ire xak jun ka wach che u cubibal ka c'ux che i Kajwal, xak jun ka wach che i retamaxic i u C'ojol ire. Coj e'el na 'uri oj nimak chic pa ka c'aslemal chuwach i Dios; coj e'el na 'uri pacha i Cristo. ¹⁴Queje ile n-caka 'an ta chic pacha quiqui 'an c'alab chi to' ca etz'an qui nojbal che wach tak i quiqui cojo. N-caka 'an ta chic chi coj 'e jela, coj 'e jewa che tak i ka cojonc. Ya n-coj tzak ta chic piqui'ab i je aj t'oronel chi lic saklej qui nojbal, chi xa pa sachsabal-ke coj qui c'am wi bic. ¹⁵Are i chaka 'ana, chaka to na kib chakawach: chaka bij ni sak laj tzij re i Dios, xui-ri ru' i c'axnabal c'uxij chaka bij na; coj e'el na 'uri pacha i Cristo. Are ire are i ka jolom, y yoj oj u ch'acul. ¹⁶Rumal ire, ni'pa tak i 'o che i ch'aculaj-le 'is u chapom rib chiquiwach, ni'pa tak i 'o che, 'is quiqui to quib chiquiwach; queje i ch'aculaj ile chi oj jutzobaj re i Dios. Chaka jujunal, 'is 'o ka chac; we coj tijin che i ka chac ru' i c'axnabal c'uxij, ca tijin 'uri ka cowiric, pacha co'on jun ch'aculaj ca cowiric.

**'O u chac caka jalwachij
i ka nojbal re ujer**

¹⁷Wo'or cwaj yin quin bij jun tzij chiwe, pacha in u q'uexel i Kajwal. Chitape': chi mayij u 'anic yix pacha i quiqui 'an ique chi ne te re i Dios; mi ch'ob yix pacha quiqui ch'ob i to' winak chi n-suc'ul ti qui nojbal. ¹⁸Ique lic 'ekum pa qui nojbal. N-ta que ique che i c'aslemal chi ca pe ru' i Dios; n-qui qui ta tu be, man lic je buy. ¹⁹Xak manal quiqui 'ano, n-que q'uix ta pich' che; lic qui yom quib pu'ab i n-'us taj; n-qui qui jec' ta pich' quib chu 'anic ronojel ni'pa tak i n-ch'am taj. ²⁰Xui-ri n-queje ta ile u c'utum i Cristo chiwe yix, ²¹we katzij i tom u tzij ire, xak we kas xi ya che chi xu c'ut chiwe wach i sak laj tzij re ire. ²²Are i chi 'ana, chiwo'taj can ni'pa

i nojbal re ujer, xak i c'aslemal chi i 'anom lok. I nojbal-le xa ca tijin chi yojic, xa quix u t'oro, xa cu ya i mal laj tak rayibal chiwe. ²³O u chac ca jalwachix na i nojbal re ujer, xak i pi c'ux; cha jalwachix na che i c'ac'. ²⁴Xak 'o u chac chi jalwachij i c'aslemal re ujer; chi 'ana che iwib pacha ix c'ac' laj tak winak chic, pacha craj i Dios. Ca 'alijin na 'uri chiwe jun c'aslemal lic ch'am, lic suc'ulic pacha cu bij i sak laj tzij re i Dios.

²⁵Rumal-i, mi t'or iwatz i cha', mi t'or i lo'c'anij; are quix lapan chiwach, xui i sak laj tzij chi lapa, man yoj konojel xa oj jutzobaj, xa oj jun ch'aculaj.

²⁶We ca pe i iwoywal, mi ya che chi quix macun rumal. Juntir chi paca i iwoywal, tz'akat c'a maja ca kaj i 'ij, ²⁷man we to' quix oywaric, n-c'ax ta 'uri i roquic itzel iwu'.

²⁸We 'o jun chiwe we to' ela' xu 'ano, mu 'an chic; xa chu tzucuj u chac. Chu 'ana jun u chac lic sakil, ch'acbal re u mer; 'o na 'uri ru' wach cu tobej que i niba'ib.

²⁹Mi bij itzel laj tak tzij; are, chi bij i chom laj tak tzij, man que u to na i que tawic che i qui c'aslemal chuwach i Dios, xak cu petsaj i 'utz piquiwi. ³⁰Mi petsaj u bis i lo'laj u Tewal i Dios chi 'o iwu', man are c'utbal-re chi ix re chic i Dios. Rumal ire, ca 'iltaj na chi ix re i Dios are cu rik i 'ij chi quiwil ni iwelbal chi sak; rumal-i, mi ya ire pa bis.

³¹Chiwo'taj canok ni'pa i n-chom taj; mi 'an ile to' ix c'a pi c'ux; to' quix oywaric, to' quix siq'u'in rumal i iwoywal; xak chi mayij i quix to'tanic, quix ch'aminic; xak chi mayij ronojel tak i n-'us taj chique i lo'c'anij. ³²Are i chi 'ana: chi 'ana chi 'utz i c'ux chiwach; xak chiwila tobal i wach chiwach; xak chi cuyu na iwib chiwach, pacha u 'anom i Dios chiwe yix, xix u cuy na rumal i Cristo.

**Chaka 'ana pacha ca majaw
chake chi oj rac'al chic i Dios**

5 ¹Yix ix rac'al chic i Dios chi lic c'ax quix u na'o; rumal-i chi bisoj

u 'anic pacha ire. ²Ronojel i qui 'ano, chi 'ana rumal i c'axnabal i c'ux, pacha xo'on i Crísto, c'ax xoj u na'o; rumal-i xu ya rib chi camic pa ka q'uexel yoj. Xu ya rib pa ka q'uexel, xu sujuj rib chuwach i Dios, tojbal re i ka mac. I Dios 'utz xrilo, pacha jun sipun lic muy.

³Yix ix re chic i Dios, rumal-i n-cu maj taj we qui 'an tak i n-'us taj; miwuc'aj iwib we n-iwachijil ta iwib; xak mi min iwib che i n-ch'am taj; xak mi rayij u wach i n-iwe taj. Mi tene qui lapla tak ile chiwach. ⁴Are quix lapanic, mi bij i tzij chiwach chi xa q'uixbalil, tak i tzij chi n-ti usuc', tak n-ch'am taj, man n-ca majaw ti ile chiwe. Are i chi 'ana, chi tioxij che i Dios chiwach. ⁵Ya iweta'am chic, jun, we cu min rib ru' jun winak, we n-rixokil taj, o we n-rachijil taj, n-ta re 'uri che i 'atbal tzij re i Crísto ru' i Dios. Xak queje que'el chique ni'pa i que tijin chu 'anic i n-ch'am taj. Xak queje i to' quiqui rayij u wach i n-que taj, man ile xak jun ru' pacha que tijin chu cojic qui 'ij tak i xa ril je 'antalic. Ique-le n-ta que ique che i 'atbal tzij re i Crísto ru' i Dios. ⁶Wachalal, ni'pa i xin bij-le, chi 'ana cwent iwib che, mokxa 'o jun coc na chi tunic, xa t'orbal iwe cu 'ano. Xui-ri, ni'pa i n-'us taj-le chi xin bij chiwe, we 'o jun queje cu 'an ile, ca pe ni nim laj tojbal-re puwi, man queje cu 'an i Dios ile chique i je kelkel. ⁷Miwachi'ilaj iwib cu' ni'pa i que 'anaw queje ile.

⁸Yix ujer, ix 'o te pa 'ekumal, xui-ri wo'or ix 'o chic pa sak rumal i Kajwal. Rumal-i, chi 'ana pacha i ca majaw chique i je re i sak. ⁹Ni'pa i je re i sak, ca 'alijin 'uri chique chi quiqui 'an i 'utz, quiqui 'an i suc'ulic, quiqui 'an pacha cu bij i sak laj tzij re i Dios. ¹⁰Chi bisoj u nawsaxic iwib che ile chi chom cril i Kajwal. ¹¹Mi 'an chic pacha quiqui 'an i je re i 'ekumal, ni'pa tak i quiqui 'ano chi n-ta pich' u chac. Are i chi 'ana, che i ya pa sak ni'pa i n-'us ta que tijin chu 'onquíl. ¹²Ni'pa i quiqui 'an ique ali'al, lic n-'us taj; q'uixbal ne u lapic ile. ¹³(Chi

sakij chique chi n-'us ti quiqui 'ano.) Ronojel ni'pa i 'olic, we yatal pa sak, lic ca 'alijin na 'uri we n-'us taj. Queje cu 'an i sak ile, cu 'alijinsaj ronojel. ¹⁴Rumal 'uri, queje iri tz'ibtal chupam u wuj i Dios:

Yet chi cat waric, cha c'un sak chuwach; chat walij chiquixol i camnak,
te'uri i Crísto cu tzunsaj ni sak chawe.

(Queje ile tz'ibtal canok^d.)

¹⁵Rumal-i, chi cojo retalil che wach i qui 'ano. Mi 'an ile chi pacha n-qui ta tu be wach craj i c'aslemal; chi 'ana yix pacha ca majaw chiwe chi 'o i no'oj. ¹⁶Mi 'an ile chi to' ix 'olic, man i mac atzalat chuwach i jyub ta'aj ca tijin u q'uuiyic 'ij 'ij; are, chi ya i c'ux chu 'onquíl i 'utz. ¹⁷Mi 'an che iwib chi n-ti nojbal; are, chi bisoj u tayic u be wach craj i Kajwal chiwe. ¹⁸Mi ya iwib chi 'abaric, man ile xa uyej cu petsaj piwi; are, chi ya iwib che u Tewal i Dios. ¹⁹Are quix ch'a'at chiwach, chi cuxtaj i bix cojbal u 'ij i Dios, are ni'pa tak i bix tz'ibtal chupam u wuj i Dios, xak ni'pa i bix re i bixambal. Xak chi bixaj u 'ij i Kajwal pi c'ux, cojbal re u 'ij. ²⁰Ronojel ni'pa i qui riko, chi tioxij che i ka Kajwal Dios rumal, xak chi cuxtaj u bi i Kajwal Jesucrísto are quix tijin chu 'onquíl.

I qui pixbaxic i je c'ulanic winak

²¹Chi cojo iwib chiwach, cojbal re u 'ij i Dios^e.

²²Ix ixokib, chi ya iwib piqui'ab i iwachijil pacha u ya'ic iwib che i Kajwal.

²³Chi 'ana ile, man i achiab je qui wi qui jolom i quixokil, xak jun ru' pacha i Crísto, qui wi qui jolom i jutzobaj re i Dios. N-xui ta qui wi qui jolom, xak Tolque i jutzobaj-le chi je u ch'acul.

²⁴Xui-ri, i jutzobaj-le quiqui ya quib che i Crísto, xak queje chiqui 'ana i ixokib, chiqui ya quib piqui'ab i cachijil, ronojel wach quiqui 'ano.

²⁵Xak i achiab, c'ax che qui na i quixokil, xak jun ru' pacha xo'on i

^d5.14 Isafas 60:1,2 ^e5.21 I mer tzij xu bij are iri: u 'ij i Crísto.

Crísto, lic c'ax que u na i jutzobaj re i Dios; rumal-i xu ya rib chi xcamsaxic, tobal que i je re i Dios. ²⁶Queje xo'on i Crísto ile, yabal na che chuwach i Dios je ch'am chic. Xo'on ch'am chique i jutzobaj-le ru' qui ch'ajic pa ya, xak ru' u tzijf. ²⁷Xe u ch'ajo, yijbal-que lic nim qui 'ij qui chomal, lic n-ta mac n-ta c'ax chiquij, lic n-ta 'o chique, ronojel 'is ch'am, 'is chom. ²⁸Jun achi, 'o u chac c'ax chu na i rixokil, pacha co'on che rib ire, c'ax cu na rib. We jun c'ax cu na i rixokil, que'el 'uri pacha ire c'ax cu na rib, man cu bij i Dios xa je jun ch'aculaj je 'elnak. ²⁹Mi jun, tzel cril u ch'acul; are i cu 'ano, lic cu tzuku, cu chajij; xak queje co'on i Crísto ile chique i je jutzobaj re i Dios, ³⁰chi je u ch'acul. Y yoj oj 'o che i ch'aculaj-le, lic oj re u bakil u quiq'uel.

³¹Keta'am chi jun achi ru' i rixokil que'elok xa jun ch'aculaj, man queje iri u bim i Dios: "Jun achi, are ca c'uli'ic, quel chi cachoch u kajaw u chuch man quiqui 'an quib ru' i rixokil, y que'elok xa jun ch'aculaj." (Queje ile cu bij u wuj i Dios^e.) ³²I tzij-le cu 'alijinsaj jun nojbal chi lic 'o u chac chake. Quin bij yin are 'ilbal-re chake chi yoj oj jutzobaj re i Dios, xa jun ch'aculaj oj 'elnak ru' i Crísto. ³³Xui-ri, ile xak are 'ilbal-re chake, chi jun achi 'o u chac lic c'ax chu na i rixokil; c'ax chu na, pacha co'on che rib ire, c'ax cu na rib. Xak i ixok, chu cojo u 'ij i rachijil.

**I qui pixbaxic i kajawxel,
xak i alc'walxel**

6 ¹Yix chi ix alc'walxel, 'o chikil quix cojon chique i chuch i kajaw we ix re chic i Crísto; ile lic ca majaw chiwe, man are usuc'. ²⁻³Ca majaw chiwe, man i u tzij u pixab i Dios cu bij: "Cha cojo qui 'ij a kajaw a chuch, man cat quicot na, xak naj na cat c'asi waral chuwach i jyub ta'aj." (Queje ile tz'ibtal can chupam u wuj i Dios^h.) Are ile are i nabe che i tzij pixab chi cu petsaj ni 'utz re i Dios piwi pacha u sujum canok.

⁴Xak yix chi ix qui chuch qui kajaw, are que i suc'ba i iwac'al, mi petsaj i coywal. Are i chi 'ana, che i suc'ba, che i pixbaj pa 'utz; queje ile quiqui jach na quib che i Kajwal; queje ile che i q'uitsaj ni iwac'al.

**I qui pixbaxic i mocom,
xak i qui patron**

⁵Xak queje yix chi ix ajchaquib; che i cojo i patron yix waral chuwach i jyub ta'aj. Chi xija jubi' iwib chiquiwach, xak chi cojo qui 'ij. Chi 'ana qui chac, xa jun i nojbal chu 'onquil, pacha qui 'an che u chac i Crísto. ⁶Mi 'ano chi xui 'utz quix chacunic are quix qui takej; mok quiqui ch'ob na, qui bij yix, chi yix ix 'utz laj tak ajchaquib. Chi 'ana che i chac pacha ix u mocom i Crísto. Ronojel i c'ux chi 'ana pacha craj i Dios. ⁷Ni'pa i chac qui 'ano, chix quicot na chu 'onquil; lic pacha u chac i Kajwal qui 'an che, n-pacha ta u chac jun winak qui 'ano. ⁸Cha c'un chi c'ux, i Kajwal cu tzalij nu wach chake, ni'pa i 'utz ka 'anom; n-ta co'ono we oj 'o pu'ab jun patron, o we n-ta ka patron, xak jun i kilic cu 'ano.

⁹Xak yix chi ix patron, chi 'ana che iwib 'utz i c'ux chique i mocom, me iwocsaj 'il. Chi c'unsaj chi c'ux, xak yix junam cu' ique 'o i Patron chila chicaj; ire, xak jun iwilic cu 'an cu' ique.

**Chaka chapa i tobal kib u yom i
Dios chake che i ch'o'oj ru' itzel**

¹⁰Wo'or wachalal, pa q'uisbal-re quin bij chiwe: chi tzucuj i cho'ab ru' i Kajwal. Ire, nim u cho'ab; chi ya che cu cowersaj i cho'ab yix. ¹¹Chi 'ana yix pacha cu 'an jun soldádo. Ire, we 'o chuwach i ch'o'oj, q'ui i tobal rib 'o ru'. Xak queje yix, chi chapa ronojel wach u yijbam i Dios chiwe chi tobal iwib, man n-quix tzak ta rumal itzel are craj quix u 'oro. ¹²Man i aj ch'o'oj chikij, ne te winak, xa je are i mal laj tak tew je aj chuwacaj; chique ique-le 'o i je pacha 'atol tzij, xak je 'o i nimak qui patan, xak je 'o i mas 'o qui

^f5.26 I mer tzij xu bij are iri: "ru' tzij". I usuc' ile pent que'elok "i tzij bital piquiwi are xkajsax ya piquiwi".

^g5.31 Génesis 2:24 ^h6.3 Exodo 20:12, Deuteronomío 5:16

cho'ab. Ique-le wo'or que tijin chu 'anic pacha i cacaj waral chuwach i jyub ta'aj, tz'akat c'a oj 'o che tak i 'ij-i re i 'ekumal. ¹³Rumal-i, chi chapa ronojel u yijbam i Dios chiwe chi tobal iwib, man are cu rik i 'ij chi que c'un i aj ch'o'oj iwu', quix tiqui 'uri chu to'ic iwib chiquiwach. Are quix tiqui na che i ch'o'oj-le, quix e'el 'uri lic ix jiquil na. ¹⁴Chix 'ol 'ut lic ix jiquilic; quix tiqui na che we lic i yijbam iwib pacha co'on jun soldádo. Chix 'ol che i sak laj tzij re i Dios, man cajwax chiwe pacha jun sinch nim u wach chi jun soldádo cu xim xe u pam tobal re u ch'acul. Chi 'ana i 'utz chuwach i Dios, man ile quix u to na pacha co'on jun soldádo 'o jun u 'u' ch'ich' chuwach u c'ux, tobal rib. ¹⁵Chi yijba iwib chu paxsaxic u tzijol i 'utz laj tzij chi chombal kib, pacha jun soldádo u cojom u xajab, yijilic. ¹⁶Xak mi sach u cubibal i c'ux che i Kajwal, man ile cu rik u chac chiwe pacha jun tz'alam ch'ich' cu tobej u wach u c'ux jun soldádo, are ca c'un i flécha 'o 'a' chu tzam, chi ca chup wi chuwach. Xak queje i flécha ile re itzel chi ca c'un iwu' yix, ca chup na rumal u cubibal i c'ux che i Kajwal. ¹⁷Ix 'elsam chic pu'ab i mac atzalal; ru' ile qui tobej iwib pacha co'on jun soldádo, cu coj u xamparel ch'ich' che u jolom, tobal rib. Xak i u tzij i Dios cu rik u chac chiwe pacha jun i ch'ich' 'o pi 'ab tobal iwib, yatal chiwe rumal u Tewel i Dios.

¹⁸Ronojel i in bim-le, chi 'ana, xui-ri tz'akat quix tijin chu 'onquil, xak chi tz'onoj che i Dios. Ni'pa i qui riko, chi tz'onoj tobal iwe che i Dios; i u Tewel

Ire quix u to na che u tz'onoxic-le. Chi tz'onoj che chi pa 'ij chi cha'ab; ma ba'crij i c'ux chu tz'onoxic. Xak mi mayij u tz'onoxic che piquiwi conojel i je re ire. ¹⁹Xak chi tz'onoj che i Dios pinwi yin, chi cu ya ni u tzij chwe are quin oc chu bixquil chique i winak wach u ch'obom ire; xak chin u to na chi 'o ni u cowil in c'ux chu bixquil wach i mer usuc' i 'utz laj tzij re i 'elbal chi sak. ²⁰I Dios in u takom yin pu q'uexel ire chu paxsaxic i 'utz laj tzij-le. Xa rumal u bixquil i tzij-le, wo'or in 'o pa cárcel. Chi tz'onoj che i Dios pinwi, man are quin tijin chu bixquil u tzij, chu ya ni u cowil in c'ux chu bixquil pacha i ca majawic.

**I ma Páblo xu tz'onoj i 'utz
piquiwi i aj Efeso**

²¹I kachalal ma Tíquico chi c'ax caka na'o, cu ya ni u tzijol chiwe wach in 'anom yin, xak wach i quin tijin chu 'onquil. Ire, 'utz laj aj tolwe che i chac re i Kajwal. ²²Rumal 'uri, quin tak nubi iwu' yix, que u bij na chiwe wach ka 'anom yoj waral, te'uri i yix ca cowir na i c'ux rumal.

²³Quin tz'onoj che i ka Kajaw Dios junam ru' i Kajwal Jesucristo chi quiqui ya ni quicotemal pi c'ux yix chi ix kachalal; xak quin tz'onoj chi quiqui ya ni c'axnabal iwib chiwach, xak quiqui ya ni u cubibal i c'ux. ²⁴Ni'pa yix chi c'ax qui na i Kajwal Jesucristo ru' i c'axnabal c'uxij chi n-ca q'uis taj, quin tz'onoj che i Dios chi cu ya ni 'utz piwi. Amen (queje ile cwaj).